



# HIERO NYMOMOVE

**DNI** X. ROČNÍK  
13. – 14. 10. 2022

## ŠTVRTOK 13. 10.

14:10 – 15:30  
**Expert na telefóne:  
o spolupráci prekladateľa  
a odborníka pri knižnom  
preklade**

Diskutovať budú prekladateľky  
M. Bachledová a V. Maťušová  
so svojimi konzultantmi,  
meteorológom P. Šťastným  
a astronómom R. Nagyom.  
Moderuje G. Magová

15:40 – 17:00  
**Vojna, utečenci a ich  
tlmočníci: o komunitnom  
tlmočení pre Ukrajincov  
na Slovensku**

Diskusia s komunitnými  
tlmočníkmi z terénu.  
Moderuje M. Štefková

17:10 – 18:30  
**Kam smeruje  
preklad a tlmočenie  
v strednej Európe?**

Diskusia s predstaviteľmi  
profesných organizácií  
z okolitých krajín o trendoch  
v dopyte aj nových technológiách.  
Moderuje P. Šveda

19:00  
**Recepcia pre pozvaných  
hostí a členov SAPT**

## PIATOK 14. 10.

09:30 – 12:00  
**Workshop o právnom preklade  
s J. Kotruszom: Reforma súdnej  
mapy a jej terminológia**

13:00 – 16:00  
**Workshop o praktickom  
redigovaní a práci so slovenčinou  
s N. Holinovou: Za chyby sa platí**

10:00 – 17:00  
**Workshop o transkripcii**  
obmedzený počet účastníkov  
a nutná registrácia